



DIPARTIMENTO LLSC

AAL Lingua spagnola C1+

Obiettivo: consolidamento del livello QCER C1 e progressione verso il livello QCER C2.

Riconoscimenti: è riconosciuta come equivalente la certificazione di livello C1 DELE (Diploma Español Lengua Extranjera) o Certilingua®. Le prove di traduzione verso lo spagnolo (3) e quella verso l'italiano (4, prevista solo per gli studenti del curriculum "Comunicazione Internazionale" di LMCCI) vanno comunque sostenute.

Prova scritta: a partire da maggio 2019

Programma dell'attività di apprendimento

L'attività di apprendimento verte sui materiali didattici contenuti in:

- *Las claves del nuevo DELE C1*, Difusión, 2012.
- Gómez Torrego, Leonardo (2003): *Ejercicios de Gramática Normativa*, Madrid: Arco Libros.
- Bosque, Ignacio (2004): *Repaso de sintaxis tradicional: ejercicios de autocomprobación*, Madrid: Arco Libros (pp. 41-56, cap. 4)

e sui materiali integrativi che verranno pubblicati sull'e-learning di Lingua spagnola C1+ AAL dell'anno accademico in corso (vedi sezione [e-learning](#)).

Grammatica e manuali di riferimento:

- *Las claves del nuevo DELE C1*, Difusión, 2012.
- Hernández Mercedes, M.P., *Tiempo para practicar el Indicativo y el Subjuntivo*, Edelsa, 2010.
- Lozano Zahonero M., *Gramática de perfeccionamiento de la lengua española*, Hoepli, 2011.
- Pastor, E., *Escribir cartas ESPAÑOL*, Difusión, 2006.
- Pérez Bernal, M.R., Quintana Mendoza, L., *Preparación al Diploma de Español Nivel C1*, Edelsa, 2012.
- Robles Ávila, S., Cárdenas Bernal, F., *Actividades para el Marco Común Europeo C1*, ENCLAVE-ELE, 2007.
- *El Cronómetro, manual de preparación del DELE Nivel C1*, Edinumen, 2012.
- *Uso interactivo del vocabulario. Nivel B2-C2*, Edelsa, 2012.

Sono obbligatori tutti i materiali pubblicati sull'[e-learning](#) Lingua spagnola C1+ AAL.

I contenuti dell'attività di apprendimento comprendono:

- Grammatica → Approfondimento delle subordinate sostantive, causali, finali, condizionali, concessive e dei verbi di cambio.
- Lessico → Esercizi rivolti all'acquisizione di nuovo lessico (livello C1) con particolare attenzione ai modi di dire, e al lessico specializzato sugli argomenti che seguono:
 - Carattere e personalità
 - Rapporti interpersonali
 - Alimentazione
 - Istruzione e formazione
 - Ambito lavorativo
 - Spettacolo e tempo libero
 - Attività sportive



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

Centro competenza lingue

- Mezzi e tecnologie dell'informazione
- Abitazioni e vita domestica
- Traduzione → Traduzione dall'italiano in spagnolo di testi turistici, pubblicitari, colloquiali e commerciali che saranno pubblicati sull'e-learning "Lingua spagnola C1+ AAL".
- Traduzione → Traduzione specializzata dallo spagnolo in italiano di testi giuridici, medici ed economici che saranno pubblicati sull'e-learning "Lingua spagnola LMCCI I AAL Traduzione specializzata spa-ita" (solo per gli studenti del primo anno del curriculum "Comunicazione Internazionale" di LMCCI).
- Abilità linguistiche →
 - Pratiche di produzione orale.
 - Approfondimento delle tecniche di lettura e redazione di testi con particolare attenzione alla corrispondenza commerciale e alle lettere a enti pubblici o a pubblici amministratori.

Per non frequentanti:

Valgono le stesse indicazioni fornite per i frequentanti.

Test di verifica:

La verifica delle abilità linguistiche di livello C1+ prevede:

- 1) Prova di grammatica e lessico (90 minuti). Non è consentito nessun tipo di dizionario.
- 2) Prova di abilità linguistiche (90 minuti). Non è consentito nessun tipo di dizionario.
- 3) Prova di traduzione italiano-spagnolo (60 minuti). È consentito l'uso di dizionari monolingue non elettronici.
- 4) Prova di traduzione specializzata spagnolo-italiano (90 minuti). È consentito l'uso di dizionari monolingui e di glossari cartacei.

La prova 4) viene sostenuta solo dagli studenti del curriculum "Comunicazione internazionale" di LMCCI.

La tipologia di domande delle prove 1 e 2 sarà simile a quella degli esami DELE di livello C1 e C2.

La struttura e i modelli d'esame sono reperibili agli indirizzi:

http://diplomas.cervantes.es/informacion/niveles/nivel_c1.html

<http://diplomas.cervantes.es/informacion-general/nivel-c2.html>

Per la prova di traduzione italiano-spagnolo (3), allo studente verrà chiesto di tradurre un testo (commerciale, turistico, colloquiale o pubblicitario) di circa 200 parole.

La prova di traduzione specializzata spagnolo-italiano (4) prevede la traduzione di un testo economico o giuridico di circa 300 parole.

Tutte queste prove devono essere sostenute in uno stesso appello. Il voto di queste prime 3 prove (4 per il curriculum "Comunicazione Internazionale") ha validità di 18 mesi, trascorsi i quali, per accedere alla verifica del corso ufficiale, bisognerà sostenere nuovamente la prova.

Poiché la verifica delle abilità linguistiche costituisce una prova parziale, non è possibile rifiutare il voto ottenuto. Per ottenere la sufficienza, tutte le prove devono essere sufficienti.

Gli esami della Laurea Magistrale sono, a seconda dei corsi di laurea, di 5 o 10 crediti; quindi la verifica delle abilità linguistiche può essere sostenuta solo a partire dal primo appello utile dopo la fine di tutte le lezioni relative ai rispettivi moduli (da 5 o 10 CFU).

Una volta superato lo scritto gli studenti possono presentarsi all'esame del corso ufficiale.